



## *Una importante pero mal conocida colección de «Partes» de Lope de Vega*

Victor Dixon

Trinity College Dublín

Todo editor concienzudo comprende ya la necesidad de consultar cuantos ejemplares pueda de los textos impresos en que basa su labor, por la posibilidad de encontrar en ellos, por ejemplo, correcciones en prensa. En el caso de las de comedias de Lope, tiene afortunadamente la inestimable ventaja de poder acudir, al querer localizarlas, a los sucesivos estudios llevados a cabo por la infatigable Maria Grazia Profeti<sup>1</sup>. Constituyen juntos un instrumento de trabajo indispensable. El presente aspira a complementarlos en un solo particular, y se debe considerar (aunque señalaré de paso unos pocos deslices suyos, inevitables en este tipo de labor) como un sincero homenaje de admirador y amigo.

La colección de 26 tomos a la cual mi título alude forma parte de los riquísimos fondos de la British Library (BL). Se describe así, bastante confusamente, en su catálogo impreso<sup>2</sup>:

### VEGA CARPIO (LOPE FÉLIX DE)

-El Fénix de España, L. de V.C. ... I. (-XXV) parte de sus comedias. 25pt. Madrid and Barcelona, 1667. 11, 13, 16, 17, 21, 22. 4º 1072. i. 1-19 & k. 1-7

Diecisiete de estos volúmenes (que como digo son veintiséis, no veinticinco) ostentan en efecto una portada impresa que reza (según el caso): <EL FÉNIX / DE /

ESPAÑA / LOPE DE VEGA / CARPIO, / FAMILIAR DEL SANTO OFICIO. / I. [etc.] PARTE / De fus Comedias. / Año [Escudo torpe] 1667. / CON PRIVILEGIO. / - / *En Madrid.* / Por la viuda de Alonfo Martin.> Pero en cada caso lo que sigue a esta portada evidentemente falsa es una de las *Partes* de Lope impresas anteriormente, y en casi todos ellos las demás hojas preliminares y el texto de las doce comedias están intactos. En cambio, ocho volúmenes han mantenido su portada original; en otro (1072. i.14) la original se ha conservado y sigue a la falsa.

¿Dónde, cuándo y por qué se hicieron estas portadas fraudulentas? Seguramente no lo sabremos nunca, pero según mi amigo Don Cruickshank, experto en tales cuestiones, los tipos empleados en <ESPAÑA> son los <dubbelde text kapitalen> fundidos en los talleres de Christoffel van Dijck de Amsterdam. Como estos tipos parecen haber entrado en España por Sevilla pero no haber llegado a otras ciudades, allí probablemente se imprimieron nuestras portadas, con la intención sin duda de dar (en 1667 o poco después) una apariencia de novedad a los tomos en cuestión.

Tampoco resulta fácil reconstruir la historia de la colección entera, pese a una investigación emprendida por el Dr. Geoffrey West, director de la Sección Hispánica de la BL, cuya indispensable ayuda reconozco con gratitud. Ha debido pertenecer en un principio a cierto Ferrand Spence, un traductor inglés que trabajaba alrededor de 1680, ya que la firma de éste se encuentra en varios de sus tomos. Pero habrá estado después en manos francesas; en el primer volumen (1072. i. 1), dos hojas de guarda y un papelito inserto llevan notas manuscritas en francés, con alusiones a obras del siglo XVIII, como también -irónicamente- observaciones acertadas, pero rayadas después, sobre casi todas las portadas contrahechas.

Parece haber entrado en la BL entre 1800 y 1819. Antes (o quizá después) todos los volúmenes que la componen fueron hermosamente encuadernados, de modo casi uniforme, en cuero con adornos de oro, y en el dorso de cada uno (fuera lo que fuera su verdadero lugar de imprenta) se inscribió, según el número de la *Parte*: <VEGA / CARPIO. / COMEDIAS / PT. 1 [etc.] / ÇARAGOÇA / 1667>, salvo que en los ocho que contienen sólo la portada original se puso allí la fecha de ésta en vez de 1667.

Despistada seguramente por estas inscripciones y por las portadas falsas, V. F. Goldsmith, en *A Short Title Catalogue of Spanish and Portuguese Books in the British Library*, Londres, 1974, pp. 198-200, catalogó correctamente los tomos que conservan sólo su portada original, pero describió mal los demás: <*Viuda de Alonso Martin: Madrid, 1667*> (menos 1072.i.16, que pasó por alto, y 1072.i.15, que registró erróneamente como un ejemplar de la *Decimosexta Parte*).

Profeti, por contraste, al examinar la segunda parte de la colección (los siete volúmenes 1072. k.1-7), se percató, como era de esperar, de la falsedad de las portadas fraudulentas, y dejó constar certeramente de qué ediciones dichos tomos son de hecho ejemplares. Evidentemente, en cambio, no consiguió ver (*mirabile dictu*) los diecinueve volúmenes anteriores (1072. i. 1-19). Algunos de éstos han sido identificados, como abajo explicaré, en trabajos míos (y ajenos), pero la colección entera está pidiendo el intento de catalogación que a continuación ofrezco.

Al referirme a cada volumen, indicaré el estado en que se encuentra y a qué edición pertenece realmente, como también qué otros ejemplares de ésta posee la BL, con

comentarios sobre otros particulares que me parecen de interés. Para mayor claridad, hablaré solamente cuando sea necesario de los ejemplares de otras ediciones de la misma *Parte* que conserva la BL; casi todos fueron registrados correctamente por Profeti en su <Appendice III>.

1072. i.1 Portada falsa. Falta también la segunda hoja preliminar, pero por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la <Parte primera>, Valladolid, Juan de Bostillo - Antonio Coello, 1609. Profeti, en <La *Parte primera* di Lope>, pp. 170-179, distingue entre una edición A, una edición B y otra emisión de ésta, C, pero dice (p. 176) no saber a qué emisión corresponden otros tres ejemplares que posee la BL: 688. d. 20, 1072. k. 12 y <11727. K. 3> (léase más bien 11726. k. 3); de hecho, los dos primeros corresponden a C, pero el tercero a A. En 1072. i. 1, curiosamente, los preliminares y los pliegos A - Z<sup>s</sup> (fols. 1-184) pertenecen a C, pero los demás pliegos, Aa - Yy<sup>s</sup> Z<sup>4</sup>, a A. No creo sin embargo que esta circunstancia esté relacionada con la sustitución de la portada falsa: las dos partes se juntaron probablemente para la venta original del tomo.

1072. i. 2 Portada auténtica. Ejemplar completo, en buen estado, de la *Segunda Parte*, Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1611. La BL tiene otro ejemplar (11726. k. 4), pero la portada de éste termina: <*Vendense en la mesma Empreñta.*>. 1071. i. 2, ya que su portada termina: <*A costa de Iuan de Bonilla Mercader de Libros.*>, aunque en lo demás parece idéntico al otro, constituye por ello otra emisión<sup>3</sup>.

1072. i. 3 Portada auténtica. Ejemplar completo, en relativamente buen estado, de la *Tercera parte*, Madrid, Miguel Serrano de Vargas, a costa de Miguel Martínez, 1613. La BL tiene otro ejemplar (11726. k. 5); en éste los pliegos Bb y Cc se han encuadernado correctamente, pero en 1072. i. 3 están mal, a pesar de una nota en la segunda hoja preliminar que empieza: <Aduiertese [en 11726. k. 5, <Adurietese>] al Encuadernador [...]>.

1072. i. 4 Portada falsa. Ejemplar completo, en relativamente buen estado (aunque está rota la última hoja) de la *Quarta parte*, Pamplona, N. de Assiayn, 1614. Advertidos por mí, José María Ruano y el lamentado John E. Varey lo consultaron para su edición de *Peribáñez*<sup>4</sup>. La BL no tiene otro ejemplar de esta edición.

1072. i. 5 Portada auténtica. Ejemplar completo de *Flor de las comedias [...] Quinta parte*, Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1616. Su estado de conservación es malo, pero es preferible al otro ejemplar que tiene la BL (1072. i. 6), en el cual la portada y la segunda hoja preliminar están mutiladas, y faltan parte del folio 313, el folio 324 y los folios 329 a 334.

1072. i. 6 Portada auténtica. Ejemplar completo, en buen estado, de la *Sexta parte*, Madrid, Juan de la Cuesta, a costa de Miguel de Siles, 1616. La BL tiene otro ejemplar (11726. k. 8), en el cual la portada falta y ha sido suplida a mano.

1072. i. 7. Portada auténtica. Ejemplar completo, en buen estado, de la *Séptima parte*, Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1617. La BL tiene otro ejemplar (11726. k. 10).

1072. i. 8 Portada falsa, pero por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Octava parte*, Madrid, Viuda de Alonso Martín, a costa de Miguel de Siles, 1617. La BL tiene otro ejemplar (1072. k. 16).

Otro volumen (11726. k.11) es un tomo facticio. Tras una portada suplida a mano (<Madrid [...] 1617>) contiene cuatro comedias desglosadas de esta edición y siete de la de Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1617; de *Despertar a quien duerme* conserva sólo la última página, fol. 20 recto.

1072. i. 9 Portada falsa, pero por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Novena parte*, Madrid, Viuda de Alonso Martín de Balboa, a costa de Alonso Pérez, 1617. La BL tiene otro ejemplar, 11726. k. 14.

1072. i. 10 Portada falsa, pero por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Décima Parte*, Madrid, Diego Flamenco, a costa de Miguel de Siles, 1621. La BL tiene otro ejemplar (11726. k. 15), en el cual; una portada suplida a mano lo identifica erróneamente con la edición de Madrid, Viuda de Alonso Martín de Balboa, a costa de Alonso Pérez, 1618, y Profeti supuso (<Appendice III>, p. 188) que pertenecía a dicha edición. Pero falta además en él el colofón (Pp<sub>141</sub>) que ha conservado 1072. i. 10, «EN MADRID, / Por Fernando Correa de Monte-Negro, / - / Año. M. DC. XX.». Como tanto la portada de 1621 como el colofón de 1620 figuran juntos en toda una serie de otros ejemplares<sup>5</sup>, parece probable que todos los hayan tenido en un principio.

1072. i. 11 Portada falsa, pero por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Onzena Parte*, Madrid, Viuda de Alonso Martín de Balboa, a costa de Alonso Pérez, 1618. Lo utilicé como tal en mi edición de *El perro del hortelano*, consignando las variantes en el texto de dicha comedia (debidas a correcciones en prensa) entre él y los ejemplares conservados por la Biblioteca Nacional (R. 14104) y por la Real Academia Española (41. VI. 58)<sup>6</sup>.

Otro volumen en la BL (11726. k. 16) es un tomo facticio; con muchas páginas suplidas a mano, incluye cuatro comedias completas y dos incompletas desglosadas de esta edición, cuatro completas y una incompleta desglosadas de la de Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1618, y una *suelta* de *El perro del hortelano*, Sevilla, Tomé de Dios Miranda, 1676.

1072. i. 12 Portada falsa. Faltan también las demás hojas preliminares, pero por lo demás es un ejemplar completo, aunque en mal estado, de una de las dos ediciones -la que Anibal designó como A- de la *Dozena Parte*, Madrid, Viuda de Alonso Martín, a costa de Alonso Pérez, 1619. Lo utilicé como tal en mi edición de *Puente Ovejuna*, consignando las variantes en el texto de dicha comedia (debidas a correcciones en prensa) entre éste y otros ejemplares de A.

La BL tiene otro ejemplar (1072. 1. 9) de la misma edición (que ostenta en su portada el escudo de don Lorenzo de Cárdenas), como también un ejemplar (11726. k. 18) de la edición B (cuya portada lleva en cambio un emblema de Sagitario)<sup>7</sup>.

1072. i. 13 Portada falsa. Faltan también las demás hojas preliminares, pero por lo demás parece ser un ejemplar completo, en buen estado, de una edición de la *Trezena Parte*, Madrid, Viuda de Alonso Martín, a costa de Alonso Pérez, 1620<sup>8</sup>.

La BL tiene además un ejemplar (11726. k. 19) de una edición distinta de la *Trezena Parte*, también de Madrid, Viuda de Alonso Martín, a costa de Alonso Pérez, 1620. Sería incorrecto describirla como otra emisión; entre muchísimas diferencias, la más evidente quizás sea que en ella el título de *La francesilla* se imprime siempre (menos en el verso de la portada) <La francesilla>. En 1072. i. 13 la s doble aparece sólo en el titulillo del folio 126. Donald McGrady, en su edición de dicha comedia, menciona estas dos ediciones de la *Parte*, y alude a otras dos ediciones (inéditas) de la comedia en las cuales se habían notado algunas de sus variantes. La *Trezena Parte* está pidiendo un estudio detenido<sup>9</sup>.

1072. i. 14 Portada falsa, pero seguida por la auténtica. Es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Parte Catorze*, Madrid, Viuda de Fernando Correa Montenegro, a costa de Miguel de Siles, 1621. Otro ejemplar en la BL (1072. 1. 11) está completo, pero en un tercero (1072. k. 17) falta el último pliego (Oo); ha sido sustituido por el de la primera edición (Madrid, Juan de la Cuesta, a costa de Miguel de Syles [sic], 1620), de la cual la BL tiene un ejemplar (11726. k. 21), falto de su última hoja<sup>10</sup>.

1072. i. 15 Portada auténtica. Ejemplar completo, en estado regular, de la *Decimaquinta Parte*, Madrid, Viuda de Alonso Martín, a costa de Alonso Pérez, 1621. *Pace Profeti* (<Appendice III>, pp. 194-195), otro volumen que tiene la BL (11726. k. 22) es un ejemplar completo de la edición de Madrid, Fernando Correa de Montenegro, a costa de Alonso Pérez, 1621, que es claramente, distinta y parece haber sido la primera<sup>11</sup>.

1072. i. 16 Portada auténtica. Ejemplar completo, en buen estado, de la *Decimosexta Parte*, Madrid, Viuda de Alonso Martín, a costa de Alonso Pérez, 1621 [cambiado en 1622]. En otro ejemplar de la BL (11726. k. 23) faltan la portada, las dos hojas preliminares siguientes, y la última del tomo (Nn<sub>41</sub>); todas han sido suplidas a mano. Queda por averiguar si se hicieron dos ediciones de esta *Parte*, de 1621 y 1622, o sólo dos emisiones con fechas distintas, lo cual parece más probable.

1072. i. 17 Portada auténtica. Ejemplar completo, en buen estado, de la *Decimaséptima Parte*, Madrid, Viuda de Fernando Correa, a costa de Miguel de Siles, 1622. En otro ejemplar que tiene la BL (11726. k. 24) falta fol. 1: (el primero del pliego A)<sup>12</sup>.

1072. i. 18 Portada falsa. Faltan también las demás hojas preliminares, los dos primeros folios del primer pliego (A, A<sub>2</sub>), y el último pliego (Qq), que ha sido suplido a mano. Es un ejemplar en mal estado de la *Decimoctava Parte*, Madrid, Juan González, a costa de Alonso Pérez, 1623. La BL tiene otro ejemplar en buen estado (11726. k. 26) y otro en estado regular (1072. 1. 13).

1072. i. 19 Portada falsa. Faltan también las dos hojas preliminares siguientes. Por lo demás es un ejemplar completo, en estado regular, de la *Parte Decinueve*, Madrid, Juan González, a costa de Alonso Pérez, 1624. La BL tiene otro ejemplar en buen estado (11726. k. 27).

1072. k. 1 Portada falsa. Por lo demás es un ejemplar completo, en estado regular, de una edición de la *Parte Veinte*. La BL posee además ejemplares de otras ediciones: la de Madrid, 1625; la de Madrid, 1627; la de Barcelona, 1630. 1072. k. 1 no pertenece a

ninguna de éstas, pero se parece mucho a la de Madrid, 1627; probablemente es la de Madrid, Juan González, a costa de Alonso Pérez, 1629.

1072. k. 2 Portada falsa. Por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Veinte y Una Parte Verdadera*, Madrid, Viuda de Alonso Martín, a costa de Diego Logroño, 1635. La BL tiene otros dos ejemplares en buen estado (11726. 1. 4 y 1072. 1. 16).

1072. k. 3 Portada falsa; la segunda hoja preliminar se ha encuadernado tras la tercera y cuarta. Por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Ventidós Parte Perfeta*, Madrid, Viuda de Juan González, a costa de Domingo de Palacio y Villegas, y Pedro Verges, 1635. La BL tiene otros dos ejemplares en buen estado (11726. 1. 5 y 1072. 1. 17). En la segunda, como también en 1072. k. 3, precede a la portada un frontispicio grabado, de I. de Courbes, en el cual el volumen se dedica a la Exma. Señora Doña Catalina de Zúñiga y Sandoval Marquesa de Cañete<sup>13</sup>.

1072. k. 4 Portada falsa. Por lo demás, es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Parte Veinte y Tres*, Madrid, María de Quiñones, a costa de Pedro Coello, 1638. La BL tiene otros dos ejemplares en buen estado (11726. 1. 6 y 1072. 1. 18).

1072. k. 5 Portada auténtica. Es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Parte Veynte y Cuatro* de Lope (y otros), Zaragoza, Diego Dormer, a costa de Jusepe Ginobart, 1633<sup>14</sup>.

1072. k. 6 Portada falsa. Por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Ventiquatro Parte Perfeta*, Zaragoza, Pedro Verges, 1641. La BL tiene otros dos ejemplares en buen estado (11726. 1. 7 y 1072. 1. 19); en todos tres las tres hojas preliminares que siguen a la portada se han encuadernado de una manera distinta.

1072. k. 7 Portada falsa. Por lo demás es un ejemplar completo, en buen estado, de la *Parte Veintecinco, Perfeta, y Verdadera*, Zaragoza, Viuda de Pedro Verges, a costa de Roberto Devport [sic], 1647. La BL tiene otros dos ejemplares en buen estado (11726. 1. 8 y 1072. 1. 20).

2010 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)



**editorial del cardo**